

## PRÍLOHA VIII

**Rozvoj vidieka (uvedené v článku 34 Aktu o pristúpení)**

## ODDIEL I

**DOČASNÉ DODATOČNÉ OPATRENIA PRE ROZVOJ VIDIEKA V BULHARSKU A RUMUNSKU****A. Podpora pre polosamozásobiteľské farmy v procese reštrukturalizácie**

- 1) Cieľom podpory pre polosamozásobiteľské farmy v procese reštrukturalizácie je:
  - a) pomôcť zmierniť problémy vidieka pri transformácii, keďže poľnohospodárstvo a hospodárstvo vidieka Bulharska a Rumunska je vystavené konkurenčnému tlaku jednotného trhu;
  - b) uľahčiť a podporiť reštrukturalizáciu fariem, ktoré ešte nie sú hospodársky životaschopné.

Na účely tohto článku sa „polosamozásobiteľskými farmami“ rozumejú podniky, ktoré vyrábajú predovšetkým pre vlastnú spotrebu, avšak časť svojej výroby uvádzajú aj na trh.

- 2) Aby poľnohospodár získal nárok na podporu, musí predložiť podnikateľský zámer, ktorý
  - a) preukazuje budúcu hospodársku životaschopnosť farmy;
  - b) obsahuje podrobnosti o požadovaných investíciách;
  - c) opisuje osobitné predbežné a konečné ciele.
- 3) Splnenie podnikateľského zámeru uvedeného v odseku 2 sa preskúma po troch rokoch. Ak sa predbežné ciele vymedzené v zámere nedosiahnu počas trojročného obdobia do preskúmania, ďalšia podpora sa neposkytne, ale ani sa nebude z týchto dôvodov vyžadovať vrátenie už vyplatených prostriedkov.
- 4) Podpora sa vypláca počas obdobia nepresahujúceho päť rokov, a to ročne vo forme paušálnej pomoci, ktorá neprevyšuje najvyššiu povolenú sumu stanovenú v oddieli I G.

**B. Skupiny výrobcov**

- 1) Paušálna podpora sa poskytuje na uľahčenie zakladania a administratívnej činnosti skupín výrobcov, ktorých cieľom je:

- a) prispôsobenie výroby a objemu výroby výrobcov, ktorí sú členmi týchto skupín, požiadavkám trhu;
  - b) spoločné uvádzanie tovaru na trh vrátane prípravy na predaj, centralizácie predaja a zásobovania hromadných odberateľov; a
  - c) stanovenie spoločných pravidiel pre výrobné informácie, najmä so zreteľom na zber úrody a dostupnosť.
- 2) Podpora sa poskytne len skupinám výrobcov, oficiálne uznaným príslušnými orgánmi Bulharska a Rumunska v období odo dňa pristúpenia do 31. decembra 2009, a to buď podľa vnútroštátnych právnych predpisov, alebo podľa právnych predpisov Spoločenstva.
- 3) Podpora sa poskytne v ročných splátkach počas obdobia prvých piatich rokov odo dňa uznania skupiny výrobcov. Vypočíta sa na základe ročnej uskutočnenej výroby skupiny výrobcov a nepresiahne:
- a) v prvom roku 5 %, v druhom roku 5 %, v treťom roku 4 %, vo štvrtom roku 3 % a v piatom roku 2 % hodnoty výroby do 1 000 000 EUR a
  - b) v prvom roku 2,5 %, v druhom roku 2,5 %, v treťom roku 2,0 %, vo štvrtom roku 1,5 % a v piatom roku 1,5 % hodnoty výroby presahujúcej 1 000 000 EUR.

Podpora však v žiadnom prípade nepresiahne maximálnu výšku stanovenú v oddieli I G.

#### C. Opatrenia typu Leader+

- 1) Podporu možno poskytnúť na opatrenia, ktoré sa vzťahujú na nadobúdanie zručností, ktoré vidiecke obyvateľstvo pripraví na koncipovanie a vykonávanie miestnych stratégií rozvoja vidieka.

Tieto opatrenia môžu zahŕňať najmä:

- a) technickú podporu štúdií miestnej oblasti a diagnózu územia pri zohľadnení záujmov vyjadrených dotknutým obyvateľstvom;
  - b) informovanie a vzdelávanie obyvateľstva s cieľom podporiť aktívnu účasť v procese rozvoja;
  - c) tvorbu reprezentatívnych partnerstiev miestneho rozvoja;
  - d) vypracovanie integrovaných stratégií rozvoja;
  - e) financovanie výskumu a prípravu žiadostí o podporu.
- 2) Podporu možno poskytnúť na prijatie integrovaných územných stratégií rozvoja vidieka pilotnej povahy vypracovaných miestnymi akčnými skupinami v súlade so zásadami ustanovenými v bodoch 12, 14 a 36

Oznámenia Komisie členským štátom zo 14. apríla 2000, ktorým sa ustanovujú usmernenia pre iniciatívu Spoločenstva na rozvoj vidieka (Leader +) <sup>(1)</sup>. Táto podpora sa obmedzí na tie regióny, v ktorých už existuje dostatočná správna kapacita a dostatočné skúsenosti s prístupmi rozvoja vidieka na miestnej úrovni.

- 3) Miestne akčné skupiny uvedené v odseku 2 môžu byť v súlade s podmienkami stanovenými v bodoch 15 až 18 oznámenia Komisie uvedeného v odseku 2 oprávnené zúčastňovať sa na spolupráci prekračujúcej hranice jednotlivých území alebo štátov.
- 4) Bulharsko a Rumunsko a miestne akčné skupiny majú prístup k pozorovateľskému orgánu pre vidiecke oblasti, ktorý je ustanovený v bode 23 oznámenia Komisie uvedeného v odseku 2.

#### D. Poradenské a osvetové služby v poľnohospodárstve

Podpora sa udelí na poskytovanie poradenských a osvetových služieb.

#### E. Príplatky k priamym platbám

- 1) Podporu možno poskytnúť poľnohospodárom oprávneným na doplnkové vnútroštátne priame platby alebo pomoc podľa článku 143c nariadenia (ES) č. 1782/2003 <sup>(2)</sup>.
- 2) Podpora poskytnutá poľnohospodárovi na roky 2007, 2008, 2009 neprevýši rozdiel medzi:
  - a) výškou priamych platieb uplatniteľných v Bulharsku a Rumunsku na príslušný rok v súlade s článkom 143a nariadenia (ES) č. 1782/2003 a
  - b) 40 % výšky priamych platieb uplatniteľných v príslušnom roku v Spoločenstve v zložení k 30. aprílu 2004.
- 3) Príspevok Spoločenstva na podporu poskytnutú podľa pododdielu E v Bulharsku alebo Rumunsku na jednotlivé roky 2007, 2008 a 2009 nepresiahne 20 % jeho príslušných ročných vyhradených prostriedkov. Bulharsko a Rumunsko však môžu rozhodnúť, že nahradia túto ročnú sadzbu vo výške 20 % týmito sadzbami: 25 % na rok 2007, 20 % na rok 2008 a 15 % na rok 2009.
- 4) Podpora poskytnutá poľnohospodárovi podľa pododdielu E sa na účely uplatňovania maximálnych súm uvedených v článku 143c ods. 2a nariadenia (ES) č. 1782/2003 podľa potreby považuje za doplnkovú vnútroštátnu priamu platbu alebo pomoc.

#### F. Technická pomoc

- 1) Podporu možno poskytnúť na opatrenia v oblasti prípravy, monitorovania, vyhodnocovania a kontroly, ktoré sú potrebné na vykonávanie programovacích dokumentov rozvoja vidieka.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 139, 18.5.2000, s. 5.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1). Nariadenie upravené rozhodnutím Rady 2004/281/ES (Ú. v. EÚ L 93, 30.3.2004, s. 1) a nariadením naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 864/2004 (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 48).

- 2) Opatrenia uvedené v odseku 1 zahŕňajú najmä:
- a) štúdie;
  - b) opatrenia technickej pomoci, výmenu skúseností a informácie pre partnerov, oprávnené subjekty a širokú verejnosť;
  - c) inštaláciu, prevádzkovanie a prepojenie počítačových systémov pre riadenie, monitorovanie a vyhodnotenie;
  - d) zlepšenie metód hodnotenia a výmenu informácií o osvedčených postupoch v tejto oblasti.

**G. Tabuľka súm na dočasné dodatočné opatrenia pre rozvoj vidieka v Bulharsku a Rumunsku**

| Opatrenie                  | EUR     |                 |
|----------------------------|---------|-----------------|
| Polosamozásobiteľské farmy | 1 000   | na farmu/na rok |
| Skupiny výrobcov           | 100 000 | v prvom roku    |
|                            | 100 000 | v druhom roku   |
|                            | 80 000  | v treťom roku   |
|                            | 60 000  | vo štvrtom roku |
|                            | 50 000  | v piatom roku   |

**ODDIEL II**

**OSOBITNÉ USTANOVENIA O INVESTIČNEJ PODPORE PRE BULHARSKO A RUMUNSKO**

- 1) Investičná podpora poľnohospodárskym podnikom podľa nariadení o rozvoji vidieka, ktoré sú účinné v deň pristúpenia, sa poskytuje poľnohospodárskym podnikom, u ktorých je možné na konci realizácie investície preukázať hospodársku životaschopnosť.
- 2) Celková výška podpory na investovanie do poľnohospodárskych podnikov vyjadrená v percentách objemu oprávnených investícií sa obmedzuje na najviac buď 50 % a v menej priaznivých oblastiach 60 % alebo na percento stanovené v príslušnom nariadení o rozvoji vidieka, ktoré je účinné v deň pristúpenia, podľa toho, ktoré z nich je vyššie. Ak s investíciami podnikajú mladí poľnohospodári v zmysle príslušného nariadenia o rozvoji vidieka, ktoré je účinné v deň pristúpenia, toto percento môže dosiahnuť najviac buď 55 % a v menej priaznivých oblastiach 65 % alebo percento stanovené v príslušnom nariadení o rozvoji vidieka, ktoré je účinné v deň pristúpenia podľa toho, ktoré z nich je vyššie.

- 3) Investičná podpora na zlepšenie spracovania a uvádzania poľnohospodárskych výrobkov na trh podľa príslušného nariadenia o rozvoji vidieka, ktoré je účinné v deň pristúpenia, sa poskytuje podnikom, ktorým bolo po pristúpení poskytnuté prechodné obdobie, aby splnili minimálne normy týkajúce sa životného prostredia, hygieny a starostlivosti o zvieratá. V tomto prípade musí podnik príslušné normy splniť do konca určeného prechodného obdobia alebo do konca investičného obdobia podľa toho, ktoré z nich nastane skôr.

#### ODDIEL III

##### **OSOBITNÉ USTANOVENIE O PODPORE PREDČASNÉHO DÔCHODKU PRE BULHARSKO**

- 1) Poľnohospodári v Bulharsku, ktorým bola pridelená kvóta na mlieko, sa považujú za oprávnených na úpravu predčasného dôchodku, ak v čase prevodu nedosiahli vek 70 rokov.
- 2) Výška podpory podlieha maximálnym výškam stanoveným v príslušnom nariadení o rozvoji vidieka, ktoré je účinné v deň pristúpenia, a vypočíta sa podľa výšky kvóty na mlieko a celkovej poľnohospodárskej činnosti v podniku.
- 3) Kvóty na mlieko pridelené tomu, kto prevádza podnik, sa vrátia do rezervy štátnej kvóty na mlieko bez ďalšej vyrovnávacej platby.

#### ODDIEL IV

##### **OSOBITNÉ FINANČNÉ USTANOVENIA PRE BULHARSKO A RUMUNSKO NA ROKY 2007-2013**

- 1) Na programovacie obdobie rokov 2007-2013 sa podpora Spoločenstva poskytnutá v Bulharsku a Rumunsku na všetky opatrenia pre rozvoj vidieka vykonáva podľa zásad ustanovených v článkoch 31 a 32 nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999, ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch <sup>(1)</sup>.
- 2) V oblastiach, ktoré spadajú do cieľa 1, môže finančný príspevok Spoločenstva dosiahnuť výšku buď 85 % na opatrenia na poľnohospodárske prostredie a starostlivosť o zvieratá a 80 % na iné opatrenia, alebo percento stanovené v nariadeniach o rozvoji vidieka, ktoré sú účinné v deň pristúpenia podľa toho, ktoré z nich je vyššie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003 (Ú. v. EÚ L 236, 23. 9. 2003, s. 33).